

Sobre ^El ms. I9 de la Biblioteca Nacional *y sus influencias clásicas orientales en la transmisión de los números*

de la Biblioteca Nacional

Uno de los manuscritos más interesantes tanto por su antigüedad como por su contenido y la índole de sus miniaturas es el Ms. I9 -antes con la rubrica de A 16-, el cual ya ha merecido la atención de ilustres paleógrafos, como ⁽¹⁾ **Ewald**, Hartel-Loewe (2), J.M. Burnam de un modo especial (3); nosotros, hace ya bastantes años también le dedicamos bastante atención (4), Domínguez Bordona (5) se fijó en el interés de sus miniaturas, y últimamente ha sido objeto de una detallada descripción por los Sres. López Toro y Pazén el vol. I del Inventario General de Mss. de la Biblioteca Nacional. Por crearlo de interés presentamos aquí algunas consideraciones sobre la índole, fuentes y relaciones de este ms. I9 de la B.N.

Es de gran formato, en folio, de 203 folios en pergamino, a dos columnas formado por series de cuadernos de ocho folios, escrito con bella letra de principios del siglo XII, de una sola mano, con títulos, epígrafes y capitales en colores. El contenido del ms. es misceláneo, pero sus materias diversas están orientadas hacia la Cronología, la Geografía o Cosmografía, la Astronomía con algo de Medicina astrológica, y una serie de recetas de Tecnología industrial. Así es que representa un espécimen de aquellos grandes misceláneos o corpus de unamateria o de materias afines que se copiaban entonces en los scriptoriums de los monasterios ^{durante} de los siglos X al XIII.

Las fuentes de nuestro ms. son ya clásicas como es el texto latino del Galeno, ^{Galeno,} celebre poema de Aratos (6), ya patristicas: Orígenes, Beda, S. Isidoro, ya con alguna influencia ^{industrial} ~~industrial~~ como ocurre en las recetas de Tecnología ^{Oriental}. El autor más aprovechado en nuestro ms. es el Venerable Beda, y de él aparecen los textos: De computo uel loquela digitorum, también llamado De indigtatione, tan importante para el conocimiento del cómputo empleado en la Edad Media por medio de los dedos; también aparecen los textos de De temporum ratione y De natura rerum y el Martirologium, heroico compositum metro

(De natura rerum et ratione temporum cuyo cap
Los textos de Beda empiezan con el De computo uel lo uela digitorum que
dignum ?et
empieza: De temporum ratione, Domino iuvante, dicturi necessarium...

Coincide, salvo pequeñas e insignificantes diferencias, con Migne, XCIV, co, 295, y. sigs. Son muy interesantes las miniaturas, de tradición clásica, que ilustran este texto.

Sobre el modo de contar los antiguos con los dedos nos da muy interesantes datos Juan Pérez de Moya en su Tratado de Mathematicas, edic. de Alcalá de Henares, 1573 el cual recuerda que San Jerónimo en su tratado contra Joviniano no hace mención de este modo de contar con los dedos, así como en su exposición del Evangelio de San Mateo, libr. I, cap. 13. Asimismo Pérez de Moya menciona a S. Isidoro y a Beda como conocedores de este sistema de computo con los dedos. También los mismos autores arábes conocían las reglas de este sistema de computo según registró el historiador de las Matemáticas A. Marre ()

Acto seguido después del breve cap. De cursu etatum: Prima igitur aetate (cf. Migne XCIV, c. II73), sigue el Martirologio de Beda (Migne XCIV, 603.. con diversos epigramas de índole computística, por ejemplo: Versus de anno solari seu de regularibus mensium, Versus de singulis mensibus, Versus metricus de singulis diebus, Aliud versus de mensibus y a continuación (fol. 50 v. a) aparece un texto *¶* Item versus de quattuor temporibus anni solaris, *¶* est uersum (sic), *¶* astatem (sic), *¶* autumnum et hiemps (sic) el cual no hemos sabido encontrar entre los diferentes textos rítmicos que como auténticos o dudosos se atribuyen ^{en} Migne XC a Beda; sentimos no disponer en el momento de redactar estas líneas las Opera rhytmica de Beda (vol. IV de las Bedae Opera) cura et studio J. Freipont, 1955 (Corpus christ., Ser. Latin.) En todo caso dichos versos se parecen por el contenido a los Manfredi Carmina em Migne, XC, 641... He aquí el principio de cada parte dedicada a las cuatro estaciones del año:

Ver quia cuncta reuiuiscut tempore dicitur
Meridianis sol remeans ex partibus atque
Aras pergradiens equat nos'es diesque...

De estate

In septem titans subiens per celsa trionem
Dum se in celi centrum ac summum subicit axem
Estate reuocens breuians stringensque tenebras
Atque faces longo producens igne diurnas....

De autumnno

A summo celi descendens culmine titan
Praeparat autumnnum densos effringit et estus
Lassatoque igni paulisper fomite prestat
Temperiem zephyris tempestatisque seuuaci...

De hieme

Meridie titan cum degit fit procul ab aruis
Arua gelum fringet hieme densate pruinis
Longior et tenebris tandem quam lucibus est sors
Ob hoc surgit hiems hibernis ut pluuium...

A continuacion de estos versos sobre las cuatro estaciones del año siguen
(fol 51 r.a)
Versus despera (sic) caeli et de cursu planetarum et de ceteris sideribus
los cuales tampoco hemos sabido encontrar en el vol. citado de Migen. He
aquí como empiezan:

Prima tenet spatio terris latonia coniunx
Mercuriusque super capit, queritur secunda,
Tertia iterum Veneris fulgenti lumine solis,
Quarta tenet radios spargens signa Apollo....

Fol. 51 r.a Versus de initio Quadragesime

Ortum sacrae quisque cupis nosse quadragesimae
Hebreorum seu paschae inuenire ferias
Sic per annos decem nouem regulares computa....

Siguen a continuacion: Versus de terminibus Septuagesimae, Quadragesimae,
seu paschalis et rogationis et Pentecosten

Septua si nosse cupis gesime nam terminum
Ubicumque lunam denam dies nam post sedecim
Sabbath fuerit praedictus ibi erit terminus...

Fol. 51 r.b. Item versus de initio Quadragesime

Quadragesimae si scire semper vis initium
Hebreorum uide pascha in quo mense ueniet
Vel quod dies infra mensem quota uel inferia
Dies paschae hebreorum computa dum uenias...

A continuacion y con el epigrafe de Incipit uersus ad inueniendos annos
Domini seu indictiones et tota argumenta quae currunt per librum de temporibus,
aparecen distintas estrofas del Dionisius de annis (Mg. XCIV, 637), con algunas
variantes de interés

En el fol.52 r.b. aparece: Item uersus de anno solaris et communis et embolismorum seu et de saltu Lunae (cf. Mg. XCIV, 605) mientras que en el fol. 52 v.a., b ajo el epigrafe en tinta encarnada: ~~AE~~ Versus de sex aetate huius saeculi, se leen los siguientes versos:

Prima sexcentum annis aetas mille ac sex et quinquais (sic)
Secunda bis centum nonageniscus et geminis
Tertia nungentis quadragenis binisque deinde
Quarta quadringentis septagenis tribusque utique
Quinta quingentis octagenis nouemque certius
Nungenti trique milia terni et quinquais (sic)

A continuacion sigue: Item uersus Pauli Diaconi de annis a principio, registrado por Duemler en sus Poet. lat. aev. Carol., vol. I, 35. Luego, en el mismo fol. 52 v.b, sigue con el mismo titulo, en rojo, de Item uersus de annis a principio, la siguiente composicion: texto

Deus a quo facta fuit huius mundo machina
Intra prima quae precepit perfecit exordia
Ducenteni quadraginta simul atque duo milia
Inde erant donec fuit arca Noae fabrica....

En el fol. 53 r.a. sigue con epigrafe rojo: Versus cycli anniversalis

Linea Christe tuos prima est quae continet annos
Atque secunda tenet cyclique indictio constet
Seruabit numeros epactis tertia certos
Quarta dies numerant septem bissextilis anni...

Despues de unos dos folios en blanco sigue en el ms. 19 un texto muy significativo, los Phaenomena de Aratos de Soli, que es un indice de la influencia de las ideas astronomicas classicas a lo largo de la Edad Media () fol. 55r
Pero en nuestro ms. aparece ilustrado -es el unico especimen- con unas cuarenta y tres miniaturas, intercaladas a lo largo del texto, de una factura muy bella y de nota tradicion clasico-bizantina, que, segun nuestra informacion, reflejan una tecnica muy parecida a las que aparecen en el ms. Reginensis I23 de la Bibl. Vaticana, el cual tambien es un corpus de materias astronomicas y cosmograficas, de letra del siglo VI y guarda ciertas relaciones con nuestro ms. ()

A continuacion del texto de Arato vuelven a aparecer en nuestro ms. (fol. 75r.a) cuestiones de materia computistica como: Quot pedes habeat hora per singulos menses anni circuli: Si vis scire quot pedes habet...

En el fol. 75 r.b. sigue: Incipit ordo copmuti () expositum a pluribus doctoribus seu a trecentis decem et octo pontificibus qui congregati fuerunt

Fol. 88 v.a. sigue el Texto tambien de caracter medico: Vindicianus. Epistola simplicium medicina. Licet te, charissime nepos..... Df. Thorndike-Kibre, 391

A continuacion vienen dos textos hipocraticos: la celebre Epistola Ypocratis de Flebotomia y la De dieta Hippocratis per singulos menses anni obseruanda Inc.: Mense Ianuario zinziber, ... Cf. Thorn-Kib. , p. 408

Siguen (fol. 90 r.b.) una Expositio membrorum, luego De monatruosa fecunditate ex libri Solini. Romae mulier quaedam ex plebe.... Ya es sabido la gran influencia de este autor Cayo Julio Solino a traves de su Polyhistor sobre de mirabilibus mundi sobre la Edad Media, des S. Isidoro a Brunetto Latini. Siguen diversos epigrafes de materia algo parecida: De similitudinibus hominum, De longitudine hominum, De uelocitate hominum, De memoria et obliuione aliquorum et de locutiome muti, De filia que patrem suum lactauit propriis uberibus in carcere

En el fol. 95 r. sigue: S. Isidorus: De homine et partibus eius (cf. Migne LXXXII, 397, y la materia pasa a caracter historico con Scarpsum ex chronica Orogenis (Cf. Chronica Minora en Moan, Germ. Hist. I, 79, para acto a guido volver

En el fol. 133 v.a. sigue materia de índole eclesiástica: De canonibus concilio
rum, y en el fol. 134 r.a Excerpta ex diuersis operibus et epistolis ueriorum
auctorum, nempe: Augustini, Ieronimi, Gregorii pp., Bedae, Isidori, Leonis pp., Genna-
dii, Ambrosii, Alcuini, Cassiodori, etc.. En el fol. 182 v.a. sigue: Incipit tractatus
sancti Augustini episcopi contra quinque hereses; en el fol. 188 v.a.: Excerpta
ex iisdem y en el fol. 190 v.a.: Incipit priuilegium sanctae romanae ecclesiae
quod constituit dominus Constantinus Imperator

en el fol. 192 v.b.: S. Gregorius pp.: Sereno episcopo maxiliense. Perlatum si-
quidem ad nos... y en el fol. 193 r.b.: Africanus ad Aristidem de genealogia
Christi, que a Matheo et Luca diuersa referuntur. Ut autem clarius fiat...

y en el fol. 193 v.a.: Excerpta ex iisdem; en el fol. 195 v.a.: Incipit liber Iu-
noris philosophi in quo continetur totius mundi descriptio: Post omnes ammonitio-
nes..... (Fol. 198, r., b) El texto: Feram rex ad Adrianum Imperatorem, sobre el
cual conf. A.S.P itra: A nalecta Sacra, spicilegio Salesmensi, vol. II, 647.

Por fin cierran nuestro voluminoso Corpus las Excerpta de materia techni-
ca quimica las cuales fueron recogidas y valoradas con tanto amor por el Prof.
J.M. Burnam en sus Recipes from Codex Matritensis A 16 (ahora 19). University
of Cincinnati Studies. Serie II, vol. VIII, part. I, 1912. En estas recetas de ca-
racter tecnico, tintóreo, químico, etc. quiere ver Burnam una cierta influen-
cia oriental sobre el Occidente latino, probablemente a traves de las colonias
de sirios y libaneses establecidos en el Sur de Francia y en España, influen-
cias que se anticiparon a la gran corriente científica por vía arábica.

Estas
formulas y recetas tecnologicas del Ms. 19 de la B.N. se encuentran tam-
bien, en parte, en el celebre ms. Lucensis 490 y han sido editadas por el ci-
tado Prof. J.M. Burnam (10); como quiera que segun el Sr. Burnam el autografo
o arquetipo del ms. Lucensis 490 fué un ms. escrito en cursiva visigotica
hacia el primer tercio del siglo VIII, en un ms. de la Marca Hispanica, quiz-
es muy probable que dicho ms. Lucensis sea de origen catalan, quizá del Scri-
torium de Sta. Maria de Ripoll y el mismo origen reconoceria nuestro ms. I
algunos catalanismos registrados por Burnam - a los que podriamos añadir o-
tros, p.ej., el empleo de la grafia hiemps por hiems - podrian auerer dicha
hipotesis.

21118 MA

Notas

- 1) Reise nach Spanien, p. 285
- 2) Biblioth. Patr. Latin. Hispaniensis, I, p. 315
- 3) Recipes from Codex Matritensis A. 16 (ahora 19), University of Cincinnati Studies. Serie II, v. l. VIII, parte I (1912)
- 4) Cf. nuestro Assaig d'història de les idees físiques i matemàtiques a la Catalunya medieval. vol. I, p. 237 s. Barcelona, 1931
- 5) Cf. Manuscritos con miniaturas, I, p. 234
- 6) Cf. G. Barton, Introduction to the History of Science, I, p. 157
- 7) Cf. su trabajo: Maniere de compter des anciens avec les doigts des mains, d'après un petit poème inédit arabe de Chems -Eddin el-Mossouli et le Traité de Mathematicas de Juan Pérez de Moya imprimé à Alcalá de Henares en 1573, en el Bullettino de Boncompagni, vol. I, p. 309 s.
- 8) El poema de Aratos deriva de la obra del mismo nombre de Eudoxo y la última parte, acerca de los signos y señales del tiempo, deriva de Teofrasto o de antiguas fuentes. Los dos autores, la influencia de Aratos sobre Roma y luego sobre la Edad Media hasta la llegada de la gran corriente de la astronomía árabe de solera alejandrina y oriental. Nuestro ms. ofrece el texto de Arato con magníficas ilustraciones de tradición clásica y bizantina. De modo que nuestro espécimen de Aratos completa en gran manera el estudio de G. Thiele: Antike Himmelsbilder mit Forschungen zu Hipparchos, Aratos und seinen Fortsetzern und Beiträgen zur Kunstgeschichte des Sternhimmels. Berlin, 1898
- 9) Cf. el citado estudio de J. M. Burnham: Recipes.... y nuestro Assaig.... p. 237
- 10) Cf. su estudio en A Classical Technology, edited from codex Lucensis 490 Boston, 1920 y su ya citada obra Recipes from Codex Matritensis A 16.... y nuestro ya citado Assaig.... vol. I, pp. 238 s s.

Los cépticos en el estudio de Hipócrates y Arquímedes. 1922. 237 p.
 Los cépticos en el estudio de Hipócrates y Arquímedes. 1922. 237 p.
 Los cépticos en el estudio de Hipócrates y Arquímedes. 1922. 237 p.